TRANSCRIPT · EPISODE 253

Can I Return This? | Everyday Useful Expressions

English learning resource · FA

Line-by-line · English + Persian

106 lines

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

You bought a jacket last week, and you were very happy with it.

هفته پیش یک ژاکت خریدی و از آن خیلی راضی بودی.

Today you try it on again, and something is wrong.

امروز دوباره آن را امتحان می‌کنی و چیزی درست نیست.

It doesn't fit.

اندازه‌ات نیست.

What do you say in the shop?

در مغازه چه می‌گویی؟

Welcome to Everyday Useful Expressions.

به «Everyday Useful Expressions» خوش آمدید.

I'm Martin.

من مارتین هستم.

And I'm Julia.

و من جولیا هستم.

Today's situation is: can I return this?

موقعیت امروز این است: می‌توانم این را پس بدهم؟

Let's start with a short scene in a clothes shop.

با یک صحنه کوتاه در یک مغازه لباس شروع کنیم.

I'll be the customer, and Julia will be the shop assistant.

من مشتری هستم و جولیا فروشنده است.

Good afternoon.

عصر بخیر.

Can I help you?

می‌توانم کمکتان کنم؟

Hello.

سلام.

I'd like to return this, please.

می‌خواهم این را پس بدهم، لطفا.

Of course.

حتما.

What's the problem?

مشکل چیست؟

It doesn't fit.

اندازه من نیست.

The sleeves are too long for me.

آستین‌ها برایم زیادی بلند است.

I see.

متوجه شدم.

Would you like to see a different size?

می‌خواهید اندازه دیگری ببینید؟

Yes, please.

بله، لطفا.

Could I exchange it for a different size?

می‌توانم آن را با اندازه دیگری عوض کنم؟

Let me check.

بگذارید بررسی کنم.

Do you have your receipt?

رسیدتان را دارید؟

Yes, here it is.

بله، بفرمایید.

Thank you.

ممنون.

We have this jacket in a smaller size.

این ژاکت را در اندازه کوچک‌تر داریم.

That's perfect.

عالی است.

By the way, if I change my mind, could I get a refund?

راستی، اگر نظرم عوض شد، می‌توانم پولم را پس بگیرم؟

You would need to ask at the desk, because I'm not sure about that.

باید از پیشخوان بپرسید، چون درباره آن مطمئن نیستم.

Of course, thank you for your help.

البته، از کمکتان ممنونم.

That was a simple, polite, useful conversation.

گفت‌وگویی ساده، مؤدبانه و مفید بود.

Now let's look at the language.

حالا به زبان این گفت‌وگو نگاه کنیم.

First, "I'd like to return this."

اول: «I'd like to return this» (می‌خواهم این را پس بدهم).

It is polite and clear.

مؤدبانه و روشن است.

I'd like is a soft way to say I want.

I'd like راهی ملایم برای گفتن «I want» (می‌خواهم) است.

Second, "It doesn't fit."

دوم: «It doesn't fit» (اندازه نیست).

We use it when clothes or shoes are the wrong size.

وقتی لباس یا کفش اندازه نیست، این را می‌گوییم.

We can also say, "It's too small," or, "It's too big."

همچنین می‌توانیم بگوییم: «It's too small» (خیلی کوچک است) یا «It's too big» (خیلی بزرگ است).

Third, "Could I exchange it for a different size?"

سوم: «Could I exchange it for a different size?» (می‌توانم آن را با اندازه دیگری عوض کنم؟)

To exchange means to give something back and take another one.

To exchange یعنی چیزی را پس دادن و چیز دیگری گرفتن.

Fourth, "Do I need the receipt?"

چهارم: «Do I need the receipt?» (به رسید نیاز دارم؟)

The receipt is the paper or the email that shows you bought the item.

رسید (receipt) کاغذ یا ایمیلی است که نشان می‌دهد کالا را خریده‌ای.

Fifth, "Could I get a refund?"

پنجم: «Could I get a refund?» (می‌توانم پولم را پس بگیرم؟)

A refund is when you get your money back.

Refund (بازپرداخت) یعنی پولت را پس بگیری.

Important point: every shop has its own rules.

نکته مهم: هر مغازه قوانین خودش را دارد.

Return policies can depend on where and how you bought an item, and on your legal rights.

شرایط بازگرداندن کالا می‌تواند به این بستگی داشته باشد که کالا را کجا و چگونه خریده‌ای و به حقوق قانونی‌ات.

Some shops give money back, and some give a voucher.

بعضی مغازه‌ها پول را پس می‌دهند و بعضی یک کوپن اعتباری می‌دهند.

So these expressions help you ask, but the answer depends on the shop.

پس این عبارت‌ها به تو کمک می‌کنند بپرسی، اما پاسخ به مغازه بستگی دارد.

That is why the questions are so useful.

برای همین پرسش‌ها این‌قدر مفیدند.

They let you find out the rules politely.

به تو اجازه می‌دهند قوانین را مؤدبانه بفهمی.

Now let's hear a second, shorter scene.

حالا صحنه دوم را که کوتاه‌تر است بشنویم.

This time, Martin is returning shoes.

این بار مارتین کفش پس می‌دهد.

Excuse me, I bought these shoes yesterday.

ببخشید، من این کفش‌ها را دیروز خریدم.

Is there a problem?

مشکلی هست؟

They're a size forty-two, but they feel too small.

سایزشان چهل‌ودو است، اما به نظرم خیلی کوچک‌اند.

Could I try a forty-three?

می‌توانم یک چهل‌وسه امتحان کنم؟

Sure.

حتما.

Let me look in the back.

بروم پشت انبار را نگاه کنم.

Thank you.

ممنون.

If you don't have it, could I get a refund?

اگر نداشتید، می‌توانم پولم را پس بگیرم؟

We can look at that together, once we know what we have.

وقتی بدانیم چه داریم، با هم بررسی‌اش می‌کنیم.

Perfect, no problem.

عالی، مشکلی نیست.

Did you notice the small phrases?

به عبارت‌های کوتاه توجه کردی؟

Excuse me starts the conversation.

Excuse me گفت‌وگو را شروع می‌کند.

Could I try is a polite way to ask for something different.

Could I try راهی مؤدبانه برای خواستن چیز دیگری است.

And if you don't have it is a useful way to ask about the second option.

و if you don't have it راهی مفید برای پرسیدن درباره گزینه دوم است.

These small phrases make you sound calm and friendly.

این عبارت‌های کوتاه باعث می‌شوند آرام و دوستانه به نظر برسی.

Let's practise.

تمرین کنیم.

I'll describe a situation, and you say the best expression.

من یک موقعیت را توصیف می‌کنم و تو بهترین عبارت را بگو.

Number one: the trousers are too tight, and you want to say that clearly.

شماره یک: شلوار زیادی تنگ است و می‌خواهی این را روشن بگویی.

You can say, "They don't fit," or "They're too tight."

می‌توانی بگویی: «They don't fit» (اندازه‌ام نیستند) یا «They're too tight» (خیلی تنگ‌اند).

Number two: you want to ask for the same shirt in a larger size.

شماره دو: می‌خواهی همان پیراهن را در اندازه بزرگ‌تر بخواهی.

You can say, "Could I exchange it for a larger size?"

می‌توانی بگویی: «Could I exchange it for a larger size?» (می‌توانم آن را با اندازه بزرگ‌تر عوض کنم؟)

Number three: you want to know if the shop needs the paper that shows your purchase.

شماره سه: می‌خواهی بدانی مغازه کاغذی را که خرید تو را نشان می‌دهد لازم دارد یا نه.

You can say, "Do I need the receipt?"

می‌توانی بگویی: «Do I need the receipt?» (به رسید نیاز دارم؟)

Number four: you want your money back, not another item.

شماره چهار: پولت را می‌خواهی، نه کالای دیگری.

You can say, "Could I get a refund?"

می‌توانی بگویی: «Could I get a refund?» (می‌توانم پولم را پس بگیرم؟)

Number five: you arrive at the desk, and you want to start the conversation politely.

شماره پنج: به پیشخوان می‌رسی و می‌خواهی گفت‌وگو را مؤدبانه شروع کنی.

You can say, "Hello, I'd like to return this, please."

می‌توانی بگویی: «Hello, I'd like to return this, please» (سلام، می‌خواهم این را پس بدهم، لطفا).

Now a different kind of practice.

حالا نوع دیگری از تمرین.

I will start a sentence, and you finish it with one word.

من جمله‌ای را شروع می‌کنم و تو با یک واژه تمامش می‌کنی.

The words are receipt, refund, exchange, or fit.

واژه‌ها receipt، refund، exchange یا fit هستند.

Number one: "These jeans don't ..."

شماره یک: «These jeans don't _____» (این شلوار جین اندازه _____ .)

Fit.

Fit (اندازه بودن).

Number two: "I lost my ..., so I can't show it to the shop."

شماره دو: «I lost my _____, so I can't show it to the shop» (_____ ام را گم کرده‌ام، پس نمی‌توانم آن را به مغازه نشان بدهم).

Receipt.

Receipt (رسید).

Number three: "Could I ... this for a different colour?"

شماره سه: «Could I _____ this for a different colour?» (می‌توانم این را با رنگ دیگری _____؟)

Exchange.

Exchange (عوض کردن).

Number four: "I would like a ..., please, because I don't want another item."

شماره چهار: «I would like a _____, please, because I don't want another item» (لطفا یک _____ می‌خواهم، چون کالای دیگری نمی‌خواهم).

Refund.

Refund (بازپرداخت).

Good work.

آفرین.

Let's say the five expressions one last time.

پنج عبارت را برای آخرین بار بگوییم.

I'd like to return this.

I'd like to return this (می‌خواهم این را پس بدهم).

It doesn't fit.

It doesn't fit (اندازه نیست).

Could I exchange it for a different size?

می‌توانم آن را با اندازه دیگری عوض کنم؟

Do I need the receipt?

به رسید نیاز دارم؟

Could I get a refund?

می‌توانم پولم را پس بگیرم؟

Try saying them with a clear, friendly voice.

سعی کن آن‌ها را با صدایی روشن و دوستانه بگویی.

A calm, polite question helps start the conversation.

یک پرسش آرام و مؤدبانه به شروع گفت‌وگو کمک می‌کند.

Now, a quick note about our website.

حالا یک نکته کوتاه درباره وب‌سایت ما.

There are five more expressions for returns and shopping, and a practice activity to use them.

پنج عبارت دیگر درباره پس دادن کالا و خرید هست، همراه با یک فعالیت تمرینی برای به کار بردنشان.

You can find the extra expressions and the practice on yourenglishtoolbox.com.

عبارت‌های اضافی و تمرین را در yourenglishtoolbox.com پیدا می‌کنی.

The link is in the description.

پیوند در توضیحات است.

Thanks for listening.

ممنون که گوش دادید.

See you next time.

تا قسمت بعد.